

Ghè nobiltà e nobiltà

GH'E' NOBILTA' E NOBILTA'

GH'E' NOBILTA' E NOBILTA'

commedia dialettale mantovana in tre atti di Maria Gabriella Bonazzi

cell. 3288080393 email: barbara.stuani@libero.it

N. di posizione SIAE 216769

Breve presentazione dell'autrice:

Questa la storia di due Nobilt:

c quel che la compra e quel che ce lha.

Qui si parla di Orazio il rigattiere,

con la sua numerosa famiglia da mantenere.

Ama il suo lavoro ed contento:

dalla sua bocca non ese mai nemmeno un lamento.

Ma una fortuna inaspettata,

viene a sconvolgere la sua giornta.

Come finisce ognun lo vedr,

se di seguirlo arv a bont!

Elenco dei personaggi:

Orazio: rigattiere

Ernestina: prima figlia di Orazio

Lauangela: seconda figlia di Orazio

Argolide: terza figlia di Orazio

Antonella: figlia di Ernrestina

Nestore: figlio di Ernestina

Casimiro: figlio di Ernestina

Francisco: spasimante di Antonella

Estrelita: sorella di Francisco

Marocco: amico marocchino di Orazio

Carmelo: amico di Argolide

Giulio: maggiordomo

Carmen: cameriera spagnola

Ildegard: cameriera tedesca

I ATTO

(In scena ci sono Laurangela ed Ernestina. Entra Antonella con fare circospetto)

1. Antonella Meno male ca m sun nascosta, cs al m' mia gni a dr?

2. Ernestina E chi ca t' mia gni a dr?

3. Antonella Oh bela, mama, ma cal putel ca m tegn a dr!

4. Laurangela Ades a l' tut ciar!

5. Ernestina Parch t nascundat, t piasal mia?

6. Antonella No, m pias trop!

7. Laurangela Ades a l' tut ciar!

8. Antonella A sun propria inamurada: a l' pran piasus!

9. Ernestina El n brau putel? El un ca pol, un ca g? Quani ani gal? In du l'et
IncontrCuma as ciamal?

10.Antonella Un mument! Na domanda ala volta! L' al fradel d na me cumpagna da scola, l' sul da poc ch l ' gni a star in dla nostra cit; prima al viveva in Spagna cun i noni. Ades a l' gn a star cui sii, parch lur i sa vintisinc ani chi laura in casa dal siur conte. Pensa mama, al me belo al s' adat a far al giardinier par mantegnaras a l'universit!

11.Laurangela Ades a l' tut ciar!

12.Ernestina Ma sl' an brau putel et pias, parch at nascundat?

13.Antonella Si sun propria cota , a l' un principe asur: ma cuma a faghi a riceval in

Casa nostra, varda che casin!

14.Ernestina Ma tal se che tu nonu al fa al rigattiere, e quant al gh ha al magasin pien, al porta la merce in casa.

15.Antonella Ma qual rigattiere: at po dir che al nono al fa al straser! Ma qual magasin: l' an rustic! E anca la nostra casa l' un rustic, e mi m vergogni!

16.Laurangela Ades a l' tut ciar!

17.Ernestina Ricordat Antonella ca t gh he mia da vergognat da quel cat tz, e gnaca par quel ca t gh mia: la tu casa l' mia al post in du at vivi, ma le persone gh vicin e ca t vol ben. Mi sun la tu casa, al nono, i tu fradei e le tu sie!

18.Antonella Brava, bela cumpagnia. Ti at pari senpar na Cenerentola, le me sie una mesa sema e ch latra sema dal tut! I me fradei ,lur si i sta ben: uno l' fora tut al d e ch latar quasi parch l' a l'univesit!

19.Laurangela Ades a l' tut ciar!

20.Antonella Questa quand la cumincia con na roba, la va fina a sera e quasta l' quella mesa sema: figuremas cl'atra!

21.Ernestina At permeti mia da parlar cs a tu sia: ciamac subit scusa!

22.Antonella E va ben, scusa sia Laurangela. Tal s cat voi ben! (Si china a baciarla)

23.Laurangela Ades a l' tut ciar!

(Entra il nonno col carrettino pieno di scatoloni e cianfrusaglie, cantando)

24.Orazio Voglio vivere cos, col sole in fronte e felice canto allegramente! Eil done sun chi! **(Silenzio assoluto)**

25.Orazio Cusa gh ,?Che acugliensa: a par an funeral da quarta!

26.Ernestina Gh che l'Antonella la gh ha n cortegiatore e la s vergogna da purtaral in cla ca chi, parch la dis ch bruta.

27.Orazio Bruta, ma schersat? La par na regia! N' Laurangela?

28.Antonella Dai, dmandagal a le ch la g ha cugnisuin!

29.Orazio Varda Antonella ca gh em tut al nostra bisogn!

30.Antonella Mi gh ho altre esigense. Il mio ragazzo l' an putel da buona famiglia. Su sio al fa al maggiordomo in casa dal sior conte!

31.Orazio L' al neu dan camerer insuma, gnaca al fos chis chi! In fondo ti s neuda da uno ca laura in proprio. L' na picula asienda l' vera, ma ch lam fruta abastansa da mantegnar na famigliolina. A gh ema do

televisiun, mia una dighi do..do televisiun^

32.Antonella Do television ca t' tru in del robe vce.

33.Orazio Se la gent la buta via la roba noa, a gh ho mia culpa mi: ...do televisun

dighi do!

34.Antonella Si, cun una s vet ma as sent gnint, ch latra l' cume na radio

s sent tut ma s ved gnint!...

35.Orazio Ben senti, cun una t seri i oc e t'a t'imagini, cl anca pus bel, cun claltra ta t'inventi quel chi pudria dir, e se pu at vo al masim at t le tachi tute do!

36.Antonella Ma si, ades m meti a curar su e su dla camera da let ala cusina

(Si avvicina alla finestra e sospira) Varda nono l in funt al vial la
vila dal Conte, quante luci!

37.Orazio **(Si avvicina e guarda fuori anche lui)** Lur i gh ha mia al prubema
da tegnar da cat par via dla buleta dl'ENEL: at riva d cle palpade!

38.Antonella Varda nono, forse gh na festa sta sera ala vila! Che bel eser
importanti, rispet e siur!

39.Orazio Veramente basta esear siur par dventar importanti e rispet!

40.Antonella Mia sempar, vot metar esar an conte?!

41.Orazio Varda cara che gh nisun merit nasar conte, cs cume mi a gh ho
nisuna culpa d'esar nat a straser. Vegni caru intant cavam le scarpe, ho fat
tanta dla cla strada inc, ca ghho i pe chi par do cotolete ala milanese!

42.Antonella Fin par carit, l'ultima volta ument m vegn fastidi.

43.Laurangela A t iuti mi pap. Met mia purt a casa quel da bel, pap?

44.Orazio Si Laurangela, cara, t'ho purt na bela bambola quasi noa, ma t la dac
dopo.

(Entra il fratello di Antonella: Nestore)

45.Ernestina Ciao Nestore!

46.Nestore Ciao tuti, ma che udur da frit ca gh!

47.Ernestina I le cutulete dal nono ch'i dre cas cos!

48.Laurangela **(Avvicinandosi a Nestore, gli batte una mano sulla spalla)**
Quanti dent et cav in c?

49.Nestore Ma sia, su mia quante volte t'ho dit ca faghi mia al dentista, ma al
medico chirurgo!

50.Laurangela Alura t'avr cav dle pelicitì!

51.Nestore Ma sia ,sun pena laure e sun dr ca faghi pratica a l'uspedal.

52.Laurangela Ades a l' tut ciar!

53.Ernestina Caru al me pudlet: la pu gran sudisfasion a dla me vita ta m l data ti al giuran cat ts riv a casa cun la tu laurea; sera felice propria cume quant tu padar l' scap da casa cun ch la pudleta!

54.Antonella Poar pap, mi al capisi, forse al l'ha fat parch al ghea bisogn da libert.

55.Orazio No al ghe bisogn da una ad vint'ani. E ti **(Rivolto ad Ernestina)**st mia dirche t gh vi piaser, parch t' sig par sinc ani e forsi tal rimpiansi ancora.

56.Ernestina No, no, fin par carit: mi gh ho mia certo bisogn da lu, propria no.

57.Nestore **(Abbracciando la mamma)** La mama la gh ha bisogn da nisun, la gh ha

sa tanta gent cla ch vol ben: mi pu sun perdutamente inamur da le.

(Si china facendo il baciamao alla madre)

58.Ernestina Caru, caru al me putin.

59.Antonella Si patetic

(Entra l'altra zia accennando un passo di danza)

60.Argolide La cucaraciah,l a cucaraciasia,

61Antonella Questa l ch l'altra sia, quella sema dal tut

61.Argolide Cusa ghet Antunela? Non ti piace il mio nuovo stile di ballo? E voil!
(Fa una piroetta) Mi son fatta un mezzo amico, cal m'ha prumes che forse m lancar

62.Orazio Parch, gh al n'aereo?

63.Argolide No pap, l' n mes inpresari...essere o non essere questo il problema!

64.Ernestina Al prublema tuo, l' ca t cati sempar di mes: mes murus, mes amic,

mes impresari!

- 65.Antonella Quant i mia mes marid u mes mat!
- 66.Argolide Cusa vul ca f diga, i'impegni trop seri im va mia. Io sono una libellula leggera che vola in tella brughiera!
- 67.Antonella Ma nonu, in du l'et binada, chil?
- 68.Orazio Mha, chis! As vet ca gh ea la testa mesa via...!
- 69.Argolide Oh Antonella quasi am dismengaa ca gh era n pudlet chi davanti cat cercaa.
- 70.Antonella Uh mama! Cum'eral? Eral bel?
- 71.Argolide L' carin.... al gh ha un po' la faccia dal tutun!
- 72.Antonella L' lu, l' lu! Cusa faghi?
- 73.Argolide Al dis cl'andaa a ciamar su surela e pu al gnea.
- 74.Antonella Cusa fema nonu? Porta fora al caretin almen!
- 75.Orazio M dispias ma mi al mesu am servi par lavurar e clatra volta cl rast fora i ml'ha ciav e l'ho cat dop sinc giuran in sal Te, vot! ...Ma le vostre buchine le magna tuti i di!
- (Entra il secondo fratello: Casimiro)**
- 76.Casimiro Sera! **(Nessuna risposta)**
- 77.Antonella Ma varda cuma sta mal. Digl'anca ti, Casimiro ca st mal mis l al caretin.
- 78.Casimiro Secund mi invece l' l'unica cosa ca s'intona cun l'ambiente.
- 79.Antonella E pensar ca gh ea dat d'intendar cat seri n'ingegner.
- 80.Nestore Ma chi, al nonu ingegner?
- 81.Antonella Eh!

82.Ernestina At pudresi sempar dir che al nonu l' ingegner dal rutam.

83.Casimiro L' mia ingegner per l' vera ca l s'ingegna a tute le manere, sen a pudresum mia permetaras da studiar: Nestore l' sa dutur e mi prest a sar aucat.

84.Orazio Eh s, certu, nesun di du a vul ereditar la me asiendina sa ben impiantada e continuar la me ativit, e forse quant am ved par strada an po' av vergugn da mi. Sul Casimiro, dle volte, quant am vet in difficult cun an qual pac gros am da na man.

85.Antonella Par forse, al ga da far l'auc, al ga d'avec vergogna ad gninte.

(Il nonno si avvicina al carrettino, prende una bambola e la porge a Laurangela)

86.Orazio Ecu cara: cuma noa! La Barbi!

87.Ernestina Minim la gha na storia ad sinquant'ani.

88.Orazio Quasi tut quel ch'im d l' roba antica! Non sentite il profumo della storia?

89.Antonella No, mi senti sul na spusa d mufa. Quant a ma spusi a voi tuta roba noa, tut ca brila: varda a voi na casa cui paviment as lucit che cume uno al met an p in l'entrada a sbrisia fin in camera da let!

90.Orazio Mi a gnar mai in c tua, mai!

91.Ernestina Parch?

92.Orazio Oh bela, parch se sbliscio, ma spachi al femore!

93.Casimiro Mia preocupat, in ansi a ch la sa spusa! Chi vot ca l la toga?

94.Ernestina Eh no, v la ghhanl limun, e umenti al vegn a catarla. L' an spagnol... a pruposit Antunela: parlal l'italian?

95.Antonella Certo, benissim.Sul quand l sifiama e m parla d'amore a gh a scapa qual parulina in madrilenno.

96.Nestore A al sinfiamma, al sinfiamma.A gh al dac mi sal s'infiama: quant al

vegn m movi mia dat chi!

97.Casimiro Gnanca clatar!

(Si sente bussare alla porta)

98.Antonella Forse i lur. I ghea da purtam n libar ad la biblioteca dal conte.

99.Ernestina Che bisogn a gh d'andar in prestit da libar, c n' tanti in di scatulun!

(Zia Argolide si alza e rovista negli scatoloni)

100.Argolide I tuti ben catalog! Cusa cercat, la Bibia, la Divina Cumedia? Oh varda gh anca al Libro Cuore!

101.Antonella Chis che bel! Tuti libar us! Vec cume i me libar da scola, tuta roba riciclada!

102.Orazio Parch, dle volte in di libar nov da geugrafia, l'Italia s'ela spustada? E i cunt i fet mia pu cui numar? Quel ca cunta l' la testa!

103.Antonella Nono, atz insuportabile!

(Si sente bussare di nuovo)

104.Antonella Dai, dai, dai ca gh h da versar. Uatar and da d l, par piaser...

105.Orazio Mi a vaghi in piasa a vedar sa cati al me amic maruchin, ma ricurdef : questa l' la sera dal cuncert!

106.Antonella Nooo!

107.Ernestina Nuatar intant andema in camera da let.

(La mamma e le zie escono dall'altra parte della scena, mentre il nonno esce dalla porta principale)

108.Casimiro Nuatar invece restama chi a vardar che faciada al ga!

109.Antonella Ghignus!.....Avanti.

(Entrano i due fratelli: Estrelita e Franisco)

110.Estrelita e

Franisco Buoenas tarde.

111.Antonella Ciao, venite e scusate se c' un po' di disordine.

(Casimiro e Nestore cominciano a girare intorno a Franiso e ad osservarlo. Lo toccano)

112.Casimiro Per, l' bel imbuti!

113.Nestore At gh raggiun.

114.Antonella Questi sono i miei due fratelli: Nestore e Casimiro.

115.Franisco **(Batte i tacchi e si presenta)** Piacere! Franisco Alonso Escobar!

(Si presenta anche Estrelita)

116.Estrelita E jo so la piccola Estrelita, surela del Francisco Alonso.

117.Casimiro Picola, ma gi bona!

118.Nestore **(Scandalizzato)** Casimiro!

(Intanto Antonella si apparta con Franisco)

119.Nestore Signorina le piace l'Italia?

120.Estrelita Moltisimo e specialmente le persone. Tode le persone ma in particular i maschi: cuss galanti, ermossi!

121.Nestore Le piacciono i medici?

122.Estrelita Mucio, mucio: cuss seri!

123.Casimiro E gli avvocati?

124.Estrelita Mucio, mucio: cuss espositosi!

(Franisco fa segno ad Estrelita di uscire coi ragazzi)

125.Estrelita Che cari ragazzi, perch no me accompagnate a visitar el

quartiere; jo amo l'aria aperta e pura ale sinco dela tarda!

126.Casimiro Veramente i sa le set, ma l' istes. Prego.

(Escono tutti e tre a braccetto. Rimasti soli Franisco si scatena)

127.Franisco Mi bonita, mi cherida: te amo, te adoro, te desidero luce de mi corason!

128.Antonella Franisco Alonso sei troppo focoso, mi spaventi.

129.Franisco Ciamame Franisco, bonita! Non me riese de tratenerme co tanta pasion! Dime de si.

130.Antonella Ma caro ci frequentiamo solo da dieci giorni, prima vorrei conoscerti meglio. Aspettiamo ancora un po'.

131.Franisco Che brami de tenerme en prova come un cabaio? Mi cherida tengo tropo fuego, me scalpito!

132.Antonella Fa l bravo ca riva n qualdun.

(Entra in nonno con l'amico marocchino)

133.Marocco Oggi duecentomilo lire!

134.Orazio Set ca gh idea ca m daghi na pituraduna d negar e pu vaghi anca mi a vendar i arloi e i acendini!

135.Antonella Nonno, c' gente...

136.Orazio Oh, a gh n n'altar!

137.Franisco Scusa Antonelita, ele esto l'ingeniero?

138.Orazio No, io s el rigatiero!

139.Franisco **(Battendo i tacchi)** Me presiento: Franisco Alonso Escobar!

140.Orazio Ma cune, a sun pena riv e subit al vol andar al bar? Ma as senta chi con al me amic Maroco. Al staga comut, volal quel da bear? Chi a manca gnint Na bira? No al varda c dac n'ueta suta spirit ca ha mis via

L'Ernestina, Bunissima! Favolosa

(Antonella sulle spine)

141. Antonella Dai nono, Francisco Alonso al gh ha presia...

142. Orazio (**Nel frattempo ha preso l'uvetta e la sta versando nel bicchiere, ogni volta per lecca il cucchiaino**) Ne vuole un po' signor Francisco?

143. Francisco No, no grazie.

144. Orazio Marcoco dai, cucan ti an puctina!

145. Marocco No, no grazie.

146. Orazio Nisun vol la me uva: ghi paura ch la sia trop forta?

147. Antonella No, l' parch at t seti a ciuciar al cucer, che schifo!

148. Orazio Quante fole, l'alcol al disinfeta tut!

(Entrano Estrelita e i due fratelli)

149. Estrelita Manifica passeggiata, ragazzi. Graias! Vamos Francisco dovemo passar en farmacia a cumper le medesine par el sior conte.

150. Orazio Parch, al siur conte el mal?

151. Francisco A noi dicono poco ma credo che stia mucho mucho mal, de un mal che non perduna.

152. Orazio Oh, dabon, cum am dispias.

153. Francisco Perch, elo cunuse el sior conte?

154. Orazio Sal cunusi? Mi e al conte sem cume du fradei, varda: du fradei!

155. Antonella Questa l' na nuit, lho mai sav.

156. Orazio Credam, me madar la ma disea sempar che mi e l conte sem nat al stes d d sul cun n'ura at diferenza, sa fosum nat dla stesa dona saresum gemei!

157.Marocco Tu sei grande parlatore, grande pensatore, grande figlio di Maometto.

158.Antonella S' mai sav chi l'era tu padar, nono, vot vedar clera Maometto dabun!

159.Franisco Salutas a todos, a dumani mi cherida, all'usida dela scola. Vamos Estrelita?

160.Nestore **(Avvicinandosi ad Estrelita)** A domani all'uscita della scuola.

161.Estrelita Fremo, a domani mi fiero cabalier!

162.Orazio Am racumandi, salutem al conte! Disig: at saluta tu fradel Orazio, al rigatier, lu al capir.

(Escono i due fratelli)

163.Antonella Che figura! Cusa t' salt in ment nono?

164.Orazio **(Ignorando la nipote)** Nestore, ti ca t lauri a l'uspedal set quel dal sior conte? El dabun cs mal?

165.Nestore Duvria mia dil par al segreto professionale, ma l' dre cal mor, puaret. L' sta ricuver pus d na volta, che persuna fine, s vet ch l' nobile. La vul saver al me num e dopu al ma fat n muc at dumande in sla me famiglia. Al vol ca sia mi a seguiral parch al dis ca ch dac fiducia.

166.Orazio Cuma sa t fosi t famiglia: n parent insuma.

167.Nestore Propria a cs nono.

168.Orazio M'an dispias anca sam saria mai cred, m'an dispias.

169.Marocco Tu grande animo sensibile e buono, ti saggio grande figlio di Maometto.

170.Antonella E dai cui compliment: al vur mia scrucar na sena chil?

171.Orazio No, l' chi par al cuncert!

172.Antonella e

Casimiro Nooo, al cuncert nooo!

173.Marocco Cosa essere concerto?

174.Casimiro Na squadra da cretini chi sta li e i fa finta da sunar!

175.Marocco Cosa?

176.Nestore Vedal Marocco, al nono al vol ch'imparema apresar la musica clasica.

(Intanto rientrano in scena la mamma e le zie)

177.Casimiro Cs, dato che quant al metea su i dischi a s'indurmensaum tuti, s al sobliga far finta at sunar e cs as tegn dismisi.

178.Laurangela Ades a l' tut ciar!

179.Marocco Tu grande dittatore, grande idee geniali, grande figlio...

180.Antonella **(Interrompendo Marocco)** Di santa donna!

181.Ernestina Par mi chil al vol star chi a sena.

182.Argolide Gh ho idea anca mi.

183.Ernestina Ben dai ca tachema al disco cs almen s cavema al penser!

184.Argolide Dai pap fam dirigiari a mi sta sera.

185.Orazio No, dirige il maestro.

186.Argolide **(Pestando i piedi)** Daiiii, cum a tz carugna, lasam almen na volta.

187.Ernestina Ma dai pap, lasagal far puarina, las cuntenta tant da poc...

188.Orazio Set mata sun sigur cla s faria stunar!

189.Argolide Ma qual stunar, sa sunema in play-back!

190.Orazio As sa mai!

(Si siedono in cerchio, viene acceso il disco e tutti cominciano a fingere

di suonare e mentre il nonno dirige con impegno, si chiude il sipario sul primo atto)

Fine primo atto

II ATTO

(In scena ci sono: Orazio e Laurangela. Entra Argolide)

191.Argolide Pap, varda che pu tardi a gh ha da vegnar al me mes amic a parlat.

192.Orazio Ad gar mia da maridat?!

193.Argolide Ma val, a l' giuan, al pudria esar me fiol! Al vegn par insibirat n'afare, tals l' un ca trafica an po' in tut. Am racumandi tratal ben!

L quel ca mha prumes da lanciam.

194.Orazio Ah! Al pilota d'i aerei!

195.Argolide Ma no pap, l' l'impresari!

196.Lauran. Ma che rubase!

197.Orazio Va ben, va ben. Vet mia in ufisi ogi?

198.Argolide No, am sun tolt n mes giuran da festa e voi andar a spas!

199.Lauran. Ma che rubase!

200.Argolide Cusa ghet da bruntular, sogha cun la bambola ch l' mei!

(Esce Argolide ed entra Ernestina)

201.Ernestina A set chi Laurangela? At gh da tor la medzina.

202.Lauran. No, no e no!

203.Ernestina Quant at f cs t masaria.

204.Orazio Ta ch s mia far: ch vol manera. N cara, prendi la medicina che buona e fa bene.

205.Lauran. No, no e no. **(Chiude forte le labbra)**

206.Ernestina M' gni n'idea: ch vol l'esempio. Varda che fina, al pap ala bevi anca lu! **(Ernestina ficca letteralmente un cucchiaino di medicina in bocca ad Orazio; dopo di che riesce finalmente a farla bere anche a Laurangela)**

207.Orazio Che schifu, ma che roba la?

208.Ernestina Ma....m la data Nestore. Al dis che in certi casi al sveglia al sarvel: l'

Da esar svilupina

209.Orazio Ma ! In cal caso chi, gh an vuria an bidun!

210.Lauran. Che rubase, che rubase!

211.Orazio Vaghi in al rustic, sa vegn l'amic da tu surela ciamam, la dis ca l gah ha n'afare....An po' ad besi in pu i va mai mal! Vegnat cun mi, Laurangela?

(Laurangela annuisce ed esce insieme ad Orazio)

212.Ernestina Mha an qual mument bisognaria ca m metes a dr a far an po' at pulisia, butar via an po' ad roba vecia. Certo che sa buti via tuta la roba ca gh chi dentar a ch resta pu gninte!

(Bussano)

213.Ernestina Avanti.

(Entra il Marocchino)

214.Ernestina Sal cerca me padar l' in dal rustic.

215.Marocco No, io cerca te, dolce Ernestina!

216.Ernestina Cusa vot Marocco na feta ad turta!

217.Marocco L'unico dolce che io volere sei lei Ernestina!

218.Ernestina Set mat? Con cla capara ca gh h v t me mar, voi gnac sentat

fiatar.

219.Marocco Ho sognato io e te insieme laggi in Marocco, sotto le piante di cocco bruciate dal sol!

220.Ernestina Fin par carit, dal sul am da fastidi parfin al rifles!

221.Marocco Tu non sognare mai Ernestina?

222.Ernestina Mai!

223.Marocco Non ti piace sognare la felicit?

224.Ernestina No, m f trop paura al risveglio. Dai, dai Marocco smamma, e va a vender la tu merce da n'altra banda!

225.Marocco Ernestina, io 3 cammelli in marocco: noleggio Ernestina!

226.ErnestinaPer cal Maroco l, s'al gh'es an qual altar camel in p... quasi quasi...!

(Esce il Marocchino deluso ed entrano Estrelita e Casimiro. Ridono fra loro)

227.Estrelita Che bello!

228.Ernestina In du el Nestore?

229.Casimiro Al riva umenti, l'era n po' in ritardo e al m'ha preg da farac al piaser d'andac a tor a scola l'Estrelita.

230.Ernestina Va pian con chi piaser l, ultimamente la murusa t tu fradel, la sta pus cun ti che cun lu!

231.Casimiro L' mia culpa mia se lu c tegn atzi tant al su lavoro in uspedal e al lasa cla povra creatura chi da parl.

232.Ernestina Ti per a trascuri da studiar. Varda cle na smana ca t gh sempar al libar vert ala stesa pagina.

233.Casimiro C' un tempo per tutto.

234.Ernestina L' quella la me paura.

(Casimiro si avvicina ad Estrelita e sorridono. Entra Nestore)

235.Nestore Salve gente.

236.Ernestina Ciao caro, set a strac?

237.Nestore (**Un po' seccato**) Ma nooo! (**E si avvicina ad Estrelita**) Ciao mia cara.

238.Ernestina (**Uscendo**) Prima: mama chi, mama la. Cuma riva na sutana i t'ha ganc cun!

239.Estrelita Oh Nestore, tengo un dolore ca (**Accenna la spalla sinistra**) che me rispunde cha. (**E accenna al cuore**)

240.Nestore Cara hai fatto bene a dirmelo, domani ti metto subito in nota per l'elettrocardiogramma.

241.Casimiro Caru al me dutur, questo l' certo na diagnosi sbagliada: cal l l' un genar da dulur ca s guarisi al scur!

242.Nestore At t s semo. Mi gho al masim rispet par la me Estrelita, la tengo come un fiore.

243.Casimiro Brau, tegnla in fresca, ma varda che al su profumo spes al tira i muscun!

244.Nestore At t s propria tut semo!

245.Casimiro Sar an semo, per mia an dur!

(Entrano Antonella e Franisco)

246.Franisco Oh come bramaria de rapirte e portarte con migo in i Spagna: Antonelita! Ti gh ha i colori caldi de madrid

247.Antonella Anch'io amerei fuggire da questa mediocrit, ma ci vuole pazienza, Franisco mio!

(Entra zia Argolide)

248.Argolide Oh bravo Franisco che sei qui. Ti cat vegni dla Spagna l' mia ca t'am pudresi dar lesion da flamenco? Passo doppio, quel?!

249.Antonella Ma sia cusa disat, Franisco l' mia un balerin!

250.Franisco Qualcosa per me n'intiando, le savar dir qualcosa sia Argolide.

251.Argolide Am ciama sia: che carin, che carin!

(Entra Orazio con Laurangela)

252.Lauran. Che rubase, che rubase!

253.Antonella Oh v, as vet che ogi gh le rubase ca gira!

254.Orazio Elura putei, gh notisie dal conte?

255.Nestore Oggi al s' fat dimetar, l'ha vul andar a casa parch al dis cal gh ha da sistemar certe robe, prima dla dipartita.

256.Orazio A cal punto chi sema?

257.Nestore Purtrop si.

258.Estrelita Vamos Franisco se turn a ca el sior conte, dovem eser ust pure noi.

259.Franisco Certo Estrelita, vamos! **(Poi rivolto ad Antonella)** Mi cherida, parto co tu belesa in tel cor, bonita a presto.

260.Antonella Spero sia prestissimo.

261.Franisco Conter i minuti e ti penser co tanta pasion.

(Si sente bussare)

262.Orazio Avanti

(Entra un signore vestito da autista che s'incontra sulla porta con Franisco ed Estrelita che stanno uscendo)

263.Estrelita Che fai qui zio?

264.Argolide Zio?

265.Franisco Si, permettete che vi presenti mi zio: Giulio Feltri, maggiordomo e autista de casa Cuffia! Zio ista la familia de mi ragasa.

266.Giulio (**Facendo un leggero inchino**) Onorato. Ma che luogo strano.

267.Orazio Questo un luogo di pace e di lavoro.

268.Casimiro Ma si: sema in an cunvet ades!

269.Giulio Il motivo della mia presenza qui dovuto al fatto che devo consegnare un messaggio al signor Orazio da parte del conte.

270.Orazio Sun mi.

271.Giulio Ecco. (**Consegna una lettera al nonno che la tiene per un angolo con due dita**) Devo attendere una risposta?

272.Orazio No, a gh mia risposta. Grasie.

273.Giulio Allora vi saluto. Venite a casa con me voi due?

274.Estrelita Mui bien, vamos zio?

(Escono insieme accompagnati sull uscio dai due innamorati)

275.Ernestina (**Alludendo alla lettera**) Varda pap cla scota mia.

(Tutti si appressano al nonno con curiosit)

276.Antonella Capisi mia cusa al gabia da dirat al siur conte, dai dai, versi.

277.Orazio Questa l' na roba ca riguarda sul mi e la versi quant a voi mi

278.Argolide Ma set mia curius?

279.Orazio No!

280.Lauarn. Che rubase!

(Si sente bussare; entra un tipo strano vestito da mafioso)

281.Argolide Ecu al me amic: Carmelo Baddalamente.

282.Orazio A regula dal num al duvria esar altoatesino!

283.Carmelo No... siculo sugno! Che... ha qualcosa contro i meridionali, ah?

284.Orazio Fin par carit! Al me miglior amic a l' an maruchin! Lu el al mes amic dla Argolide?

285.Carmelo S, sugno Cammelo!

(Il nonno studia la sua statura con lo sguardo)

286.Orazio An mes amic... avria mai dit! Lu al gavria n'afare par mi?

287.Carmelo Cettamente! Ma vorrei pallalle da sulo. Se tratta de un affare delecato: robba da uomeni!

288.Orazio Par via da quel a gh mia problema: i gha tuti d'andar via.

(Escono tutti. Argolide s'attarda un po')

289.Argolide Pap am racumandi: tratal ben!

(Il nonno fa un cenno affermativo con il capo, ha ancora in mano la lettera del conte, l'appoggia sul tavolo e sospira. Poi tira fuori l'uvetta)

290.Orazio Volal an po' d'uveta o quel d'atar?

291.Carmelo Magari due dita di Massala. Come le avr detto Argolide io avrei della merce da collocare.

(Orazio guarda in uno scatolone)

292.Orazio Aspeta ca vardi in al bar sa cati al Marsala... A gl!

(Mentre il nonno vuota il Marsala, Carmelo va a controllare le due porte d'accesso alla cucina, poi torna al tavolo e s'appresta a bere... torna di nuovo a controllare le uscite seguito nei suoi spostamenti da Orazio)

293.Carmelo Sa... la prudenza non mai troppa!

294.Orazio Ma che merce tratal, sar mia or!

295.Carmelo No, se cratta de sale, sale raffinatissimo che fa saporita la vita:
neve,

neve pregiatissima quella i!

296.Orazio Dla nef? Al varda, ani fa a ghea an me amic cal vendea al gias, ades
i gh ha tuti al frigorifero... e se uno ac pias la nef, al cuca al mesu e al va in
muntagna.

297.Carmelo Spiritoso se non interessa la merce , tengo pure erba che rende pi
gustosa la vita: ebba, ebba quella i!

298.Orazio Ma anca l'erba, dai, a gh pu nisun ca tegn i curgnoi.

299.Carmelo Che... fa lo gnorri? Palliamoci chiaro: si tratta de droghe!

300.Orazio Cosa, cosa? Lu l' mat! An cumerciante seriu cume mi fac na
pruposta dal genar? Nestore, Casimiro, gni chi!

(Rientrano tutti e circondano Carmelo)

301.Orazio Induin cusa al ghea da vendam chil.

302.Nestore Em sent tut.

303.Argolide Am dispias pap, am dispias al savea mia ch l'era an farabut dal
genar !

304.CarmeloMa cosa avete capito: qui fraintendimento ci fu!

305.NestoreMa qual fraintendimento e fraintendimento, tal dac mi al
fraintendimento:

in sla testa per!

306.Carmelo Lasciateme o vene pentirete, ah!

307.Casimiro Osat minaciar? Va che chi tat tachi mal!

308.Orazio Fora! Al varda ca sun arm. Ernestina vam a tor al canunsin dal

Cadore: quel dal quindas e disdot ca l distrugi.

309.Ernestina Pap! Al cati mia, ma rivi cul rasc!!!

310.Lauran. Ma che rubase!

311.Carmelo **(Fuggendo precipitosamente)** Qui a schifio finisce, ah!

312.Argolide Man dispias pap, mai avria imagin: al pareva na persona tant seria.

313.NestoreVarda nonu, lha las chi la su valis

314.AntonellaDai, dai ca vardema cusa gh dentar!

315.OrazioAh, ma no, ma no, la putema subit ala pulisia: vures mia chim revuches la licensa

316.NestorePrima la diagnosi e pu la cura: ades la versema e dopu la purtema ala pulisia.

(Aprono la valigetta con circospezione per scoprire)

Ernestina Varda nonu, al ghea raggiun al siur Carmelo, puaret al ghea sul dal sal fin e del spesie da vendar!

Laurangela Ades a l tut ciar!

Argolide E ades chi ca m lancia?

317.Orazio **(Lasciando si cadere sulla sedia)** Trope emusion inc.

(Antonella gli porge la lettera del conte e lui la apre con movimenti lenti e misurati)

318.Antonella E lura?

319.Casimiro Cusa disal?

(Orazio allunga la lettera ad Antonella)

320.Antonella **(Dopo aver letto la lettera)** Chi at prega d'andar da lu, parch c vet mia?

321.Orazio Cal gran signore li, al vol da mi al pasaport par andar in Paradis! Si parch quant at ve da dl i titoli e i besi ti tosi mia su, at rivi nut cume quand a t s part, in pu at ghe la tu piccola storia scritta ados e in base a quella San Piero al ta smista: in Paradis i pochi, an qualdun in Purgatori e tuti chiatar a l'Inferan!

322.Antonella Nono, t'ho mai sent parlar cs, ma ancur capisi mia: al conte...

323.Ernestina Al conte l' su fradel, da parte da padar.

324.Antonella Oh ma no, ma, mamma santa.

325.Lauran. Ades a l' tut ciar: a sun tuntessa!

326.Casimiro Cosa? Che storia ela questa?

327.Orazio A vaghi fora, gh ho mia voia at parlar, lasem star.

(Esce seguito da Laurangela)

328.Casimiro Mamma, sia?

329.Nestore A vuria saver qualcosa anca mi, su mia parch nuatar giuan gh ema da saver sempar le robe par ultim!

330.Argolide Anca nuantar l'ema sav par caso dna vicina da casa, al nono an n'ha mai vul parlar, l'ha pat trop par via t su madar.

331.Antonella Dai, cunts tut.

332.Argolide L' cume na fola. Nostra nona l'era cameriera in casa Cuffia, l'era bellissima e giuvna, poc pu dna pudleta, al conte al s' invagh da le, al hacircuida e ilusa e le l'ha pers la testa. Purtrop per al conte l'era anca fidans cun na nobildonna, na duchessa da Parma u da Ferrara, na certa Isabella...

333.Ernestina Ben, par farla curta i restade in stato tute do!

334.Casimiro Che energie d, cal ghea al siur conte!

335.Argolide Pud ben imaginar chi l'ha scelt al conte. La vecia cuntesa pu, quand l'ha sav quel ch'era suces l'ha sbat fora da casa la nona, ch la s' truada

in mesa ala strada da par l e cun an putin in arivo.

336.Antonella Puarina, e al conte?

337.Ernestina E al conte al s' tegn l'Isabela, anca sl'era bruta cume la fam! Ma al gh ha mia av fortuna parch la Bela l'era sempar malada e l'ha ga dat an fiol malaticcio cume le. Al ga mai av fioi e cs al bel conte l'ha pers la rasa!

338.Argolide Al giuran cl nat al fiol a dla cuntesa, l nat anca al nonu, i gha sul n ora ad diferenza: la prima servida e riverida: brodo ad rane, turta margherita ,sabaiun. La nona puarina pulenta freda ins l'as, solitudine e miseria Per quant al conte l' gni a cercarla, pu ad na volta, la gh ha sbat la porta in faccia.

339.Nestore L'ah aft ben.

340.Ernestina S per le cl'era na cameriera dipluamda a Parigi, la s riduta a far la bugandera par mantegnar al su putin.

341.Antonella Par tant ca faga a riesi mia a immaginam al nonu da piculin, chis s'al ghea an po' ad bafi anca alura!

342.Ernestina Sat s sioca

Nestore A v rend cunt che dan giuran a l'altro pudresum dventar conti e contesse?

343.Ernestina Sogna, sogna...

344.Antonella Perch no, custa tant poc. Faria crepar d'invidia tute le me amighe cagune dal liceo.

345.Argolide Leveval a dla testa, al nonu l'acetar mai gninte dla famiglia da su padar.

(Entra il nonno)

346.Orazio As sena mia stasera?

347.Ernestina Nisun gha fam.

348.Orazio Mi s, u mai salt an past in vita mia e a voi mia cuminciar ades.

(Si sente bussare, entra Franisco)

349.Franisco Senior Orazio, senior Orazio, el conte vuole conferir con ela. L' fora su l'auto el mha espedido a pregarla; gravissimo: st per tornar en ospeda

350.Orazio Am prega?

351.Franisco S, lo prega.

352.Orazio Ascultar quel ca l gh ha da dim... per...

(Esce seguito da Nestore e da Laurangela)

353.Franisco Che emosion, mi cherida, el senior conte l'ha reunido toda la servit e l'ha annunci che to nono Orazio l' su fratello e ch' l'erede de toda la so fortuna.

354.Antonella Che emusion, andema a vedar a la finestra!

(Tutti corrono alla finestra)

355.Argolide Varda come al nonno al gesticola e come al conte l'arversa i oc, Nestore ch palpa al puls... am par da vedar an film mut.

356.Casimiro Che pec, as sent gninte!

357.Ernestina I parla pian.

358.Argolide Varda: a par chi crida... ades al siur conte al piansi, puaret!

359.Antonella Finalmente al nonno al cedi, al la brasa, varda, al siga anca lu.

360.Argolide Ma cusa fala la Laurangela? Oh, lac regala la su bambola preferida al conte e lu a h fa na carezza. Ades la machina la riparti.

361.Ernestina A ch v anca al me Nestore con lu.

(Entrano il nonno e Laurangela)

362.Orazio Par mi lil al fa mia ura a rivar a l'uspedal!

363.Argolide Cuma stet pap?

364.Orazio Mia tant ben, pensar ch ho spet tuta la vita par averac la me rivincita epura a gu mia v nisuna sudisfasiun: ansi, am senti cume na boccia voda.

365.Argolide Sia cume sia, al sangue l' mia acqua e ti, a ts dre perdar tu fradel.

366.Ernestina Per, cal conte l al gh ha na faccia ca par na cavrina: con cla barbina bianca...

367.Orazio Al ma dit cla sa predispost in modu che mi erediti al su titolo e tuti i mobili e gli immobili.

368.Lauran. Pap, anca lu sal mori al resta immobile... disat ca ereditema anca lu?

369.Ernestina Che rubase!

370.Antonella Questo al la dis sempar la sia Laurangela.

371.Ernestina Stavolta per al dighi mi.

372.Argolide Cus et decis, pap?

373.Orazio A voi gninte da nisun e pu sun trop orguglius dal num da me madar par cambiaral.

374.Casimiro Nonu, bisogna perdunar... l'uomo l' sempar divis tra al ben e al mal.

375.Orazio S: tra al ben cas vol a lu e al mal cac vol a chiatar.

376.Antonella Ma nonu dai, t gh mia testa: t vegn ufert un'ucasiun cumpagna e ti t la lasi andar atics senza dmandar al nostar parer.

377.Orazio Questa l' la me vita e questa l' la me eredit: sul mi a gh ho al diritu da cetarla u no. Ch'is tegna i su besi e la su roba: liberu sun nat e libero a voi restar.

378.Antonella E alla nostra felicit ac pensat mia?

379.Orazio La felicit l na vocasion ,se uno gh lha basta poc par esar cuntent, se uno a gh d cercarla fora da s stes, a volte la diventa na ricerca impossibile.

380.Antonella Ma nonu!

(Il nonno esce seguito da tutti. Rimangono Antonella e Franisco)

381.Franisco Jo cupriendo tu nono, Antonelita, anco a mi me gustano le ce semplici: el canto degli uselin, i fiori del parco, el contato cun la tera, la pase.

382.Antonella Bravo, alura, s'i cheste le tu ambisiun: amante dla pace al contatto con la tera... t'andr a far al custode dal cimiteri!

383.Franisco Je ambiso solo ti, Antonelita, e l'amur!

384.Antonella Mi invece a voi qualcosa di p: na vita brillante, machine, vest nof, tant par cambiar. An posi pu da cla miseria chi.

385.Franisco E del me amur?

386.Antonella Fal frutar e pu an parlarema!

387.Franisco Oh, Antunelita!

388.Antonella Val, val e mia vegnar a dman! At mandi a ciamar mi quant t vur vedar... e sa vur vedar!

389.Franisco No capiso, purch Antonelita?

390.Antonella Parch da filosofi fatalisti e buletari a ch n'ho bastansa da uno: me nono!

391.Farnisco Tu no ha capito nada de mi. Tu es una bambina picula e caprisiosa. Famme en fischio quando ti si cresuda: adios!

392.Antonella Adios, adios!

(Esce Franisco)

393.Antonella Tal dac mi l'adios. **(Tira fuori una valigia e comincia a riempirla brontolando)** Ma va lil, ch pias la tera e i fiur, me nono ac pias i stras e chiatar i tuti imbamb: mi l' propria la volta ca tai.

(Entra Laurangela)

394.Lauran. Tusa fet cun tuta la valis?

395.Antonella Faghi al bagno!

396.Lauran. Ho cap, t vo scapar da casa, sun mia indr mi. In du el al sugaman?

T vo scapar da casa!

397.Antonella Tasi!

398.Lauran. 'Antonella la vol scapar! L'Antonella la scapa: aiuto, aiuto!

(Entrano tutti i famigliari)

399.Argolide Cusa fet Antonela, in du vot andar?

400.Antonella Sun magiorene, faghi quel ca voi: chi ga stac pu!

401.Ernestina Ma tesor, set mata, cusa at manca?

402.Antonella Vardat inturan, set ceca? Fin ades ho supurt cla situasiun chi: gh era mia t mei, ma ades ch' riv la fortuna e tuti uatar a vult le spale, la roba l'am va mia pu! Sun stufa da vivar da sogni.

403.Argolide Mi at capisi, anca mi m piasaria cambiar, anca mi ho sempar viv da sogni: vulea far l'attrice, la pianista, la balerina, la cantante, sun riesida fin a imaginar d'esar bela! Certo che quand a ma speci a resti pran mal...! Ades per sa pudes esar cuntessa...

404.Ernestina Anca mi a m piasaria esar servida riverida ,

In fondo mi gh ho l'animo contemplativo.

405.Casimiro Questa l' na decisiun che sul al nono al pol tor.

406.Orazio Mi ea sempar giur ch'avria mai acet qualcosa dla famiglia da me padar, ho sempar viv onestamente in piena libert senza bisogn da nisun. Questa' la me nubilt, mia quela blasonada chi ta sbat in sla schena pena nat ma quela cunquistada giuran par giuran e cat fa andar a testa

Argolide Ti, ti sempar ti. Tui al pianeta e nuantar i tu sateliti .ma chi ca tha aiut
fin ades a mantegnar la famigliola ,foi e cagnoì ? Mi, l'Argolide .
Ho rinuci a tut par i me ne, e lur i come fioi par mi ; e se anca mi
par lur sun sul na mesa madar ,mi voi mia pardai e se l'Antonela la va via
mi vaghi via con le!

407. Ernestina Ma set pap per ca t s n bel pivrin, ca par mia!

408. Orazio La povra me madar la dzea sempar cl mei a granin ad pear che an
marun d'asan! Per ades basta, voi esar democratic, andema a vutasiun: chi
d'acordi cun l'Antonela alsa la man.

(Tutti alzano la mano, e per ultima, timidamente, anche Laurangela)

409. Orazio Anca ti Laurangela?

410. Luran. Anca mi am piasares esar principessina.

(Entra Nestore)

411. Nestore Il signor conte ha lasciato la sua casa per quella del cielo.

412. Antonella E nualtar, con tut al rispet par al sior conte, lasema la nostra
casa par andar in dla sua!

Fine Secondo atto

III ATTO

(La scena cambia: lussuosa di mura dei conti Cuffia, Argolide sta ballando il flamenco con Franisco)

413. Argolide Basta cs par oggi, Franisco; ecu i besi par la lesiun da bal.

414. Franisco Muchas gracias senora.

415. Argolide E cume vale le robe cun l'Antonella, i gn'ancur fat la pace?

416. Franisco No, ela la tien le distanse.

417.Argolide Ma no... l'e sul imbarasada, la speta ca sia ti a ciapar l'inisiativa...
ah,

ecola ch la riva

(Entra Antonella, Franisco si appresta ad uscire)

418.Antonella Non si saluta?

(Franisco si mette sull'attenti e batte i tacchi)

419.Franisco Buenas dias senorita!

(Esce)

420.Antonella Che sfaci!

421.Argolide Set sicura d'esar mia ti n po' carugnina?

422.Antonella L' lu ca m pol mia vedar.

423.Argolide L' ti cat a ts cumpurtada mal... fa al prim pas, sa t vo esar felce.

424.Antonella Mi? Gnanca sa l crepa: ac n'ho mi di curtegiatori...

425.Argolide Ben, ciau, vaghi... in du ela tu madar?

426.Antonella A gho idea cla sia ancora a let.

427.Argolide Gi, le l' cuntemplativa... as ved c h l dre cuntemplar al plafun

428.dla camera dalet

(Escono entrambe. Entra il nonno in vestaglia di seta col sigaro in bocca)

429.Orazio I dis ca s pol resistar cun na vita at. Ades a suni par al caf.Speri

430. ca rivamia la governante la gh ha na faccia ca m f paura: ma l' bianca, l

la par n sonbi

(Suona il campanello ed entra il maggiordomo)

431. Giulio Il signore ha suonato?

432. Orazio No, l' sta al campanel.

433. Giulio Desidera?

434. Orazio Mi vuria an caf, ma gh ho paura ca riva la governante, mi cla l lam
fa na

sudisun e pu vuria scambiar do parole cun nantar esar umano, me neuda la vol pu
ca riceva i me vech amic: gnaca al Maruchin!

435. Giulio Se vuole pu conferire con me.

436. Orazio Gradiria an linguaggio pus casalin: lu parlal mia al dialet mantuan?

437. Giulio Certuo mi sun nat a Citadela, l' me muier ch l' n'uriunda spagnola!

Se ciama: Carmensita!

438. Orazio Ah... su muier l' la coga, cla bela spusina ca fa piaser a vedla.
Pudresla mia putaral le al caf?

439. Giulio Certu, ades ga spiegghi al funsionament dal campanel. **(Giulio
prende in mano il campanello)** Un suono e arivi mi, due suoni **(e suona
due volte)** ariva me muier: la coga.

(Infatti in quel momento entra la cuoca: Carmensita)

440. Carmensita El senor desideras controlar el men?

441. Orazio Cosa gh da bun in c?

442. Carmensita Potage di cetrioli, pat de fois gras, macedonia dessert cubana.

443. Orazio Ma ualtar in cusina cusa magn inc?

444. Giulio Nuantar magnema: sanfet at maial, insalata cui sigulot e budin!

438 Orazio Ben , fem na roba , canbiema: la sbrudacia ai cetrioli e tute chiatre
bune

robe le magn uatar. Mi m contentaria dal vostar men

Carmen. Mu bien signor. Desidera altros?

445.Orazio Si, an cafe. An vot uno anca ti, amico?

446.Giulio Si garzie.

447.Orazio Due caff allora.

448.Carmen. Bonito.

(Esce Carmensita e Giulio riprende in mano il campanello per continuare la lezione ad Orazio)

449.Giulio Riprendiamo: con tre suoni arriva la governante piemontese di origine tedesca.

(Entra Ildegard, la governante di soppiatto e con voce cavernosa...)

450.Ildegard Desidera?

451.Orazio (**Spaventato**) Che squai!

452.Ildegard Il signore, desidera?

453.Orazio Gninte: sera dre pruvar al campanel. El vera che le l' d'origini tedesche?

454.Ildegard Ia!

455.Orazio L' mia che par caso la gh ha an qual parente in Transilvania? (**Poi rivolto al maggiordomo**) Sem sicur che in cla casa chi a c sia mia i vampiri?

456.Ildegard Il tempo prezioso, se non c' altro io mi ritirerei.

457.Orazio Comodi, comodi!

(Esce la governante)

458.Giulio Cusa volal ca g diga... mi cla tedescuna l lam pias! Ma mi veramente gh ho cal difet chi: le done lem pias tute!

459.Orazio E su muier cusa disla?

460.Giulio Oh, le l'ignora! Ma poi cos dolce e sensibile... gh anca che mi la faghi filar: sun mi ca porti le braghe!

461.Orazio E la tedesca-piemuntese Cuma s ciamla ca m ricordi mai?

462.Giulio Ildegard... ma l' pran bela pastusa!

(Intanto sulla porta giunta la moglie del maggiordomo con il caffè)

463.Carmen Ela se fa ciamare Ildegard ma io ho mir e su carta d'identit, el su reale nom es: Sepolcra!

(Orazio s'attacca al braccio del maggiordomo)

464.Orazio L'ho dit mi, l'ho dit ca ghera quel ca m quadrava mia!

465.Carmensita Se no servas atro, avaria de travaia en cucina.

(Giulio le slaccia il grembiule)

466.Giulio Tesorina!

467.Carmensita Animal traditor!

(Per tutta risposta la moglie gli molla un sonoro ceffone)

468.Giulio Gelosona!

(Carmensita esce)

469.Orazio Delicata, sensibile!

(Si siedono e bevono il caffè)

470.Giulio Quanto zucchero?

471.Orazio Tri cucerin, mi al m sempar pias amar! ... Tornando a noi: mi an posi pu da me neuda, la s' misa in dla testa ca gho da far al conte; la m'ha isul da tute le cose cam pias... am par da esar in presun!

472.Giulio Mi gharia n'idea par rimediar.

473.Orazio **(Interessatissimo)** Am diga.

474.Giulio Bh, lu l' ansian, e uno, quant a l' avanti con l'et ac pol vegnac n qual disturp.

475.Orazio Elura quel cusa gh i nentra?

476.Giulio Ben, mi sa fos in lu faria finta da esar mal; frasi cume: "Uh, gh ho mal al cor m gira la testa, gh ho le gambe ca trema...!" Al vedr cume tuti i s preocupar e i far a gara par cuntentaral.

477.Orazio L'ultimo desiderio dal cundan, insuma!

478.Giulio Esatto!

479.Orazio Bravo, geniale! Ma sal c'avria mai dit, al gha an po' la faccia da stupid, ma a vardarl ben al gha du ucin dafurbetto!

480.Giulio Troppo buono, signor conte!

481.Orazio Quel ch' vera vera!

(Entrano Ernestina e Laurangela, quest'ultima tutta pizzi e trine)

482.Lauran. E lura, Ernestina, son elegante?

483.Ernestina Ta st benisim, at pari na damina dal checu du!

(Il maggiordomo si accomiata)

484.Orazio Ciao amico.

485.Ernestina Mi su mia parch ta gh d tuta cla cunfidensa chi a la servit... sat ved lAntunela ta t giusti!

(Entrano Antonella ed Estrelita, quest'ultima con un vassoio di the)

486.Antonella Cusa gh da lamentas? Vestaglia di seta, sigaro Havana!

487.Orazio Ca tegni in buca smors parch m f vegnar la tus e m tuca fumar le me nasiunali da nascost cme sa fos na vergogna.

488.Ernestina Ma le nasiunali i mia "in", pap, al decoro!

489.Orazio Cun la scusa dal decoro m f morar da malincunia... Ah, al me

caretin! Aca diaul, che mal al cor ca me gni su, stac gnint ben, am gira la testa...

(Si avvia veso la porta seguito da Laurangela)

490.Lauran. In du t girila la testa, pap?

491.Orazio Oh bela, ma inturn al col!

(Escono insieme)

492.Antonella Cusa gal al nono, stal mia ben? Al dis ca c gira la testa.

493.Ernestina Mi l' la prima ch'ho sent, gh al dir a Nestore.

494.Estrelita El Nestore e l mucio che no lo encontro, par ch el me vogia sfugir.

495.Ernestina Ma no cusa disat, l' ch l tant impegn in uspedal.

(Entra Casimiro)

496.Casimiro Mi sun sempar libero sa t'am vo!

497.Ernestina Sta mia fal cuiun, ti l' mei ca ta studi.

(Esce Ernestina)

498.Estrelita Je me sta a chi, nessesito de un chiarimient: Antunela te do una letera par el Nestore. Vogio aver un apuntamiento.

499.Casimiro Damla a mi cal vedi prima. **(Prende al volo la lettera)**

500.Estrelita Me racumando!

501.Casimiro Sta tranquila.

(Esce Estrelita e Casimiro apre subito la lettera)

502.Antonella Ma cusa fet, set mat?

503.Casimiro Tasi... "mio caro ti aspetto dietro al gazebo alle 9 per una chiarificazione. Tua Estrelita. P.S.: Te amo".

504. Antonella Cretino, dam cla letera l.

(Si mettono a correre per la camera e nel frattempo entra Franisco con una rosa e la mette di nascosto sul vassoio del te. Casimiro riesce a fuggire con la lettera e Antonella vede la rosa)

505. Antonella Franisco...

506. Franisco Comandi senorita!

507. Antonella (**Annusando la rosa**) Grazie della rosa.

508. Franisco Quale rosas?

509. Antonella Oh bella, ma questa!

510. Franisco Es la primiera volta che la miro!

511. Antonella Alura in cla casa chi gh i fantasmi cuma dis me nono!

(Franisco sta per uscire)

512. Antonella Fran...

513. Franisco Antonela me ha ciamado?

514. Antonella No guarda ti sei sbagliato.

(Franisco sta per uscire ma si ferma sulla porta)

515. Franisco Anton...

516. Antonella Si Franisco?

517. Franisco No ho deto nada.

518. Antonella M'era par.

519. Franisco Sar estado el viento.

(Esce Franisco. Antonella prende la rosa, la bacia e la mette in un suo libro di scuola)

520.Antonella Na volta o l'altra bisognar pur ca l ceda, sen, sen... sen cedar mi, m manca trop.

(Entra la zia Argolide)

521.Argolide Ciao, gh nisun, vuria anunciar a tuti la me decisun.

522.Antonella Quale decisun?

523.Argolide Voi andar in dle suore!

524.Antonella Questa l' bela, e cum'ela?

525.Argolide Ho let i documenti da famiglia e in al nostar albero gini, gene ginecologico, s insuma quel li, hu vist ca gh diverse eclesiastiche.

526.Antonella Ch mancaa sul la suora!

(Entra la governante)

527.Ildegard Venite presto il signor conte ha avuto un malore.

528.Antonella Nono, nono...

(Escono e rientrano tutti col nonno sorretto da Giulio)

529.Antonella Ades telefoni subit a l'uspedal!

530.Ildegard Per me grave.

531.Orazio No, no m' pas tut ades a stac ben.

(Entra Nestore ed esce Ildegard)

532.Nestore Cusa sucedi?

533.Ernestina Al nono al s' sent mal.

(Nestore si avvicina al nonno con fare premuroso e gli prende il polso)

534.Nestore Il polso buono.

535.Orazio **(Con voce flebile)** Vuria parlar con al me dutur a quatr'oc. Via tuti,

men che al maggiordomo ch l mio personale!

(Escono tutti meno: Orazio, Nestore e Giulio)

536.Orazio Mia credar ca gabia da detar le me ultime volont, ho inscen clacumedia chi par punir l'Antonela, ch lam obliga a vivar cme la vol le.

537.Nestore E t par bel agir atz?

538.Orazio L' sul par legitima difesa: faghi al mal prima da malam dabun. E ti t'am tegni ters sen mi t diseredi!

539.Giulio Lo accontenti poveretto cos stressato.

540.Orazio Si sun propria strisciato cume i vest di carcerati in questa prigionedorata.

541.Nestore Va ben, t tegnar un po' ters, ma senza esagerar. Gni, pud vegnar tuti, ades l'ho sa visit.

(Rientrano tutti)

542.Argolide Che esperienza, che esperienza... a sera li in camera da let m gnicune uninvisione: al conte! Argolide, Argolide guarda nel comodino...!

543.Ernestina Elura?

544.Argolide Elura varda cusa ghera **(estrae un pappagallo colorato)**: pappagallo stile liberty.... tals pap, l un divano del 700!

545.Ernestina Elura Nestore l visit?

546.Nestore Gninte da grave l' sul stress, ch vol tranquillit, cibo buono...

547.Orazio An qual bicerot da lambrusc, na qual Nasionale da fumar, an qual cuntentin insuma, sen am vegn un dudur chi **(segna il cuore)**, si propria chi.

548.Antonella **(Rivolgendosi a Nestore)** El vera?

549.Nestore Quasi, insuma diria da si, tals l'et, cambiar vita tut in dal culp... lasemal tranquil.

550.Antonella No mi al lasi mia chi at parl. And, and fora uatar, mi staghi chi.

551.Argolide Antonela, sat vedi cal pirla lucin: ciama...!

(Escono tutti e rimane solo Antonella. Orazio finge di addormentarsi)

552.Antonella Nono scusa hu sbagli. Ades le robe le sar diversa.

(Entra Franisco)

553.Franisco M'han dito che el sior Orasio al gh ha vu en malor.

(Antonella si alza di scatto e si abbracciano)

554.Antonella Oh, Franisco, caro che squai u ciap. Se al nonu al gh es da morar par culpa mia mal perdunaria mai.

555.Franisco Ma che abla mi cherida?

556.Antonella Vedat, lu l'era cuntent cui su stras, ades ch ho vul la richesa al s' mal.

557.Franisco Ma tesorita, l'ha fatto in fin de ben.

558.Antonella Forse... ma varda com l' andada a fnir: na me sia la vol dventar suora, me madar l' a let tut al d, Casimiro l'ha pers la voia da studiar, Nestore al trascura la murusa e mi ho risci da perdar al me unico amore.

559.Franisco Chisto mai, vida de mi vida!

560.Antonella Uh, varda al nono cum l' immobile... al sar mia mort?

(Il nonno si muove stirandosi un po')

561.Orazio Che ur ?

562.Antonella Oh, meno male. Vot an po' d'acqua, nono?

563.Orazio Esagerema mia, staghi ben. And fora in giardin a tubar, che mi m riposi.

564.Antonella S, vaghi nono, a gh ho anca da far na roba.

(Si china a baciare il nonno, poi escono lei e Francisco. Il nonno sta per alzarsi, quando entrano Estrelita e Casimiro, allora finge di dormire)

565.Estrelita Hai dato il mi messaggio a Nestore?

(Casimiro si mette una mano sul cuore)

566.Casimiro Giuro!

567.Estrelita Sono le 9 passate, allora vado.

568.Casimiro Vai, vai.

(Estrelita esce, Casimiro toglie la busta dalla tasca e la strappa, poi va alla finestra)

569.Casimiro L' na bela not scura, meno male cah ha gh mia la luna. Sperema ben!

(Casimiro esce frettolosamente)

(Il nonno si alza e va a suonare il campanello. Entra il maggiordomo)

570.Giulio E' andato tutto bene signore?

571.Orazio At t s an genio, fora le nasiunali.

(Il nonno ne prende una, il maggiordomo l'accende e quello comincia a fumarla avidamente)

572.Orazio Che rosolio. Ossigeno quota 2000!

573.Giulio Am sun permes da far preparar du caf.

574.Orazio Bene!

575.Giulio Curet!

576.Orazio Perfet!

(Entra la cuoca con due caff)

577.Giulio Brava, tortorella.

578.Orazio Grazie.

579.Carmensita Quanto zucchero señor?

580.Orazio Tre cucerin: mi al m sempar pias amar.

581.Carmensita **(Rivolta al marito)** Ust ha visto Estrelita? E' gi un po' che no es ne la su stansa. Chis in du l's de st'ura!

582.Orazio **(Fra se e se)** Mi g'avria na mesa idea...

583.Giulio Quante fole: l'as perd mia, l' sa bela disgnalada!

584.Carmensita Es ancora una nigna...

585.Giulio L' na putina? At ricordat nuantar a la sua et?

586.Carmensita Purtroppo! Me ricuerdo!

587.Giulio Ma dai cl'era bel. **(E nel contempo allunga le mani)**

588.Carmensita **(Gli molla un ceffone)** Cusa es toda ista cunfidensa? Animal taditor!

(Esce Carmensita)

589.Orazio Che delicatezza!

590.Giulio Ma quand a l' in servisi, la vol mia cunfidensa.

591.Orazio Sl' cs in servisi figuremas quant l' in libera uscita!

592.Giulio Al ma scusa, vaghi a cercarla.

(Esce anche Giulio per seguire Carmensita e nel contempo entra in scena Nestore)

593.Nestore Nono, e alura?

594.Orazio Sun mai sta cs ben!

595.Nestore Et vist l'Estrelita par caso?

596.Orazio G'avria na mesa idea ma vuria mia sbagliam.

(Entra Estrelita alquanto scomposta)

597.Nestore Oh eccola!

598.Estrelita Ma tu si gi ust, come tu ha fatto priesto a turnar!

599.Nestore Tornare da dove?

600.Estrelita Da dove? Ma dal gazebo, mi focoso cabalier!

601.Nestore Dal gasebo? Capisi mia.

(Entra Casimiro molto scomposto)

602.Orazio Forse t faresi mei a fartal spiegar da lu.

603.Nestore Cusa gh intral lil? Capisi mia... a gh ho al mal da testa...!

604.Orazio Al ghi n'entra, oh sal ghi n'entra...

(Entra Ernestina)

605.Casimiro S, ghi n'entri. L'Estrelita la m'ha dat an mesagio cun su napuntament par ti, ma sicome at t s an dur, al tu post ch sun and mi!

606.Nestore Cosa? **(S'avvicina a Casimiro e lo scuote)** Disgrasi, far al stupid cun la me murusa.

607.Estrelita Vuoi dire che lagi nel gazebo, chi m'ha bas co tanto ardor, no l'era al Nestore? Ti vigliaco, traditor!

608.Nestore Cosa, a t'l basada? **(Nestore cerca di scagliarsi contro il fratello ma Orazio si frappone tra loro)** Nono lasam andar, ca voi tiral su par al col!

609.Orazio Ma dai sta calmo, e pu t'ac rivi gnanca, vedat mia cum l' alt!

610.Casimiro S, perdonami se t'ho offeso, ma le mie intenzioni sono serie.

611.Estrelita Ofesa? Che dire offesa da tanto amor, oh Casimiro come poso si tu es en cos grande basador? Me rencriese Nestore, tu es un bravo ragaso, e tu

me gustavi, ma al cospeto tuo l'acqua la diventa zelada e jo nessesito de mucio calor pur la mi sircolasion!

612.Nestore Hu cap, hu cap. Par curat ti ac vol mia an dutur, ma n'avucat.

613.Nestore Si per intant...**(Facendo le corna)**

614.Orazio Vet in tram?

(Entra Argolide)

615.Argolide I vist par caso la Casimiro Al savea mi che al disturb dl'Estrelita as curaa al scur!

616.Nastore Tasi almen. **(Poi rivolto ad Ernestina)** Mama!

617.Ernestina A tl'ea dit mi da mia curar dre ale sutane. Vegni chi belu a dla tu mama e sta mia far cs , t'an catar d'iatre... putost fa la pace cun tu fradel.

618.Nestore **(Porge la mano a Casimiro)** Mi at faghi tanti auguri.

619.Orazio Brao Nestore, forse ti at t s l'unic vero nobile dla famiglia

620.Nestore Intant per

621.Ernestina I vist la laurangela? L' n'ura cla cerchi, umentì am perdi in tute cle

Cle camere chi!

(Rientra la servit e per ultima Ildegard)

616Ildegard Io do le mie dimissioni, questa casa diventata una bolgia il

maggiordomoche parla un dialetto volgare, la cuoca che gira col grembiule e in mutande per la cucina...

622.Orazio As vet ch la gh ha calt con i fogh impis!

623.Ildegard Questi due che si baciavano dietro al gasebo...

624.Orazio Chil lac vet anca al scur! L'hu dit mi ch l na stria.

625. Ildegard Queste continue offese. Vi annuncio che sono gi stata assunta da un'altra famiglia: vi d gl'otto giorni.

626. Orazio I'ot giuran ghi regali mi siura Sepolcra, cs sta not a dormi pus tranquil!

627. Ildegard Sar fatto. **(Esce sdegnata)**

628. Nestore Ades cuma fema?

629. Ernestina Ac pensi mi a dirigiari la casa, cs almen fac quel da utile.

(Entra Laurangela vestita da suora)

630. Luran. Mea culpa, mea culpa: voi andar in dle suore cun l'Argolide.

631. Argolide V Lauragela ho sa cambi idea. La nostra trisaola l'era una cantante lirica e mi a voi seguir al su esempio, a dman a cuminci a ciapar lesun da canto.

632. Ernestina Meno male, mei na cantante strasa che na suora mata!

(Si sente bussare alla porta entra Antonella con Franisco)

633. Antonella Gh na sorpresa par tuti. Avanti!

(Entra il Marocchino col carrettino)

634. Marocco Mio amico, mio grande amico! **(S'abbraccia con Orazio)**

635. Orazio Cus'et ciap ogi?

636. Marocco Centomilo.

637. Orazio Eh, cumincia a esarac na bela cuncurensa, n?

638. Marocco E' gi, troppi figli di Maometto! **(Poi rivolto ad Ernestina)** Oh mia dolce Ernestina.

639. Ernestina Ciao Marocco, vot na feta at turta?

640. Marocco Tutto quello che vuoi darmi, dolce Ernestina!

641.Antonella Stet ben, nono?

642.Orazio Mai sta pus ben: quand uno l' cuntent al guaris prima.

643.Antonella Alura fema al solit cuncert?

644.Argolide Si, si. Pap lasam dirigiari mi, dai sul par sta volta... pap!?!

645.Orazio Va ben ma sul par sta volta, vuria mia cla dventes n'abitudine!

(Tutti prendono gli strumenti dal carrettino e si siedono)

646.Orazio Oh varda, gh anca l'uveta, dopo la magnema!

647.Franisco No, no grazie.

648.Argolide Su, su: si parte!

(Tutti fingono di prendere in mano i propri strumenti. Inizia il concerto e alla fine si chiude il sipario)

FINE

Questo copione è stato visto: